

NIVEAU PRIMAIRE

*Des compositions artistiques
originales et des scènes
intéressamment comiques !*

Autrice et illustrateur : Koen Van Biesen

Traduction : Catherine Tron-Mulder

Édition : Obriart

Mots-clés : quotidien, lecture,
intertextualité, humour, animaux

Résumé :

Deux chiens essaient de travailler et de lire le journal en silence à la Brasserie Bouledogue mais quelqu'un a laissé la porte ouverte... Voilà que la pluie et le vent s'engouffrent dans la brasserie, troublant la quiétude des deux chiens.

Pour aggraver les choses, les animaux du zoo viennent se réfugier dans la brasserie et perturbent les deux chiens.

Qui a donc laissé la porte ouverte ?

Et peut-elle être refermée maintenant ?



Niveau : Cycle 2

SOMMAIRE

1. Pourquoi les élèves vont apprécier cette lecture ? Page 2
2. Pourquoi choisir d'étudier ce livre avec vos élèves ? Page 2
3. Le livre peut être étudié en 6 séances :
 - **Séance 1 :** Coin lecture - Découverte et première lecture de l'album Page 2
 - **Séance 2 :** Atelier - Etude des jeux typographiques Page 3
 - **Séance 3 :** Individuel - Réalisation d'une page de journal Page 4
 - **Séance 4 :** Regroupement en demi-groupe - Interprétation théâtralisée du texte Page 4
 - **Séance 5 :** Salle d'arts plastiques - Réalisation artistique en superposition Page 5
 - **Séance 6 :** Individuel -Fiche bilan de lecture et présentation du projet aux familles Page 5
4. Poursuites d'activités possibles dans d'autres disciplines Page 6

POURQUOI LES ÉLÈVES VONT APPRÉCIER CETTE LECTURE ?

- Parce que l'humour est omniprésent sur chaque page et que chaque relecture réserve de nouvelles découvertes.
- Parce que le lecteur est acteur de l'histoire : c'est grâce à lui que les scènes sont en train de se jouer à l'intérieur de l'album.
- Parce que les illustrations regorgent de petits détails que les jeunes lecteurs prendront grand plaisir à scruter.

POURQUOI CHOISIR D'Étudier CE LIVRE AVEC VOS ÉLÈVES ?

Comment étudier le système d'énonciation avec un point de départ ludique ?

En proposant de découvrir *Fermez la porte !*.

Le jeu des typographies fait en effet entendre plusieurs voix au fil des pages et le lecteur comprend, grâce à la mise en page et aux illustrations, qui est en train de parler.

Aussi, **il est rare que l'objet livre soit intégré au déroulement de l'intrigue** : dans cette histoire, c'est le lecteur qui, en tournant la page, entre dans l'album et permet au vent de s'engouffrer dans la salle de la brasserie.

Enfin, faire découvrir cet album aux plus jeunes leur permet d'être confronté à **des compositions artistiques originales tout en profitant de scènes intensément comiques.**

LE LIVRE PEUT ÊTRE ÉTUDIÉ EN 6 SÉANCES :

SÉANCE 1 : DÉCOUVERTE ET PREMIÈRE LECTURE DE L'ALBUM

Montrer la couverture (ou la vidéo-projeter) et laisser les élèves présenter ce qu'ils voient. Doivent être identifiés le titre, l'auteur et la maison d'édition.

Le décor sera analysé : le dessin montre la porte d'une brasserie, deux chiens sont de l'autre côté et regardent par la vitre.

Définir ce qu'est une brasserie, identifier le bouledogue.

Attirer l'attention sur le texte du journal, la pancarte « tirez » et la saison à laquelle semble se dérouler l'histoire.

Ouvrir le livre devant les élèves en le prenant par le milieu de la couverture, comme si on ouvrait la porte. Si les élèves ne réagissent pas pour le moment, ce n'est pas grave, cela viendra plus tard. Si certains élèves remarquent que la couverture ressemble à une porte, tant mieux.

Lire une première fois l'album en lecture offerte, en montrant les pages en même temps que la lecture (et non en montrant la double page une fois tout le texte lu).

Pour cette première lecture, il est possible de ne lire que les dialogues des chiens afin de ne

pas surcharger d'informations les élèves.

La relecture de l'album peut être effectuée immédiatement après la lecture offerte ou lors d'une séance ultérieure.

Lors de la deuxième lecture, revenir sur la couverture. Cette fois-ci, la porte est clairement montrée comme telle : le lecteur est invité à entrer dans la brasserie en ouvrant le livre. Durant cette seconde lecture, demander aux élèves de trouver tous les endroits où le texte apparaît. L'affiche sur le mur et les titres du journal sont ainsi mis en valeur.

Demander aux élèves de trouver les détails des illustrations : l'os de l'ordinateur, le tableau contre le mur du bord de la page, les serre-livres...

Si aucun élève ne remarque les coins des pages, attirer l'attention du groupe sur cet endroit et écouter les hypothèses. Expliquer que l'artiste montre que la page se tourne (montrer une page qui ondule en tournant).

Conclure sur le rôle du lecteur : c'est bien le lecteur qui active la lecture en entrant dans la brasserie, en tournant les pages et en faisant entrer du vent. Tout est de notre faute donc !

Lors de cette relecture, prendre le temps de savourer chaque page et laisser le plaisir aux élèves de s'émerveiller des détails des illustrations, des changements de texte sur le journal et sur l'affichage, et de l'humour de chaque situation.

SÉANCE 2 : ETUDE DES JEUX TYPOGRAPHIQUES

Expliquer que la séance du jour sera consacrée à l'étude de la typographie. Définir la typographie comme la manière dont les lettres sont imprimées sur le papier (leur forme, leur couleur, leur épaisseur...).

Demander aux élèves d'écrire sur leur ardoise ou leur cahier de brouillon les différents « a » qu'ils peuvent trouver dans le livre. Les faire « présenter » leurs « a » : l'un est grand et pointu, un autre arrondi en haut, un autre très épais...

Conclure en précisant que, dans cet album, les choix typographiques sont importants.

Demander aux élèves s'ils remarquent quelque chose. Certains élèves devraient avoir perçu que les deux chiens ont chacun une « écriture » différente.

Faire verbaliser les différentes typographies en les associant bien à ce à quoi elles renvoient. Noter que les visiteurs de la brasserie ont, eux, tous la même typographie.

Utiliser la fiche n°1 pour terminer cette étude sur la typographie.

Demander aux élèves d'apporter si possible de vrais journaux pour la prochaine séance.

SÉANCE 3 : RÉALISATION D'UNE PAGE DE JOURNAL

Relire à haute voix uniquement les écritures du journal. Attirer l'attention sur la mention « niche-matin » qui apparaît parfois. Les élèves devraient expliquer qu'il s'agit du nom du journal.

Etudier les vrais journaux apportés par les élèves. Remarquer les différences de papier, identifier les titres des journaux, les titres qui font la une, présenter le ventre. En fonction du niveau des élèves, il est possible de détailler davantage encore la composition d'une page de journal ou de rester sur les principaux termes à retenir.

Utiliser la fiche n°2 pour conclure l'étude des journaux.

Proposer ensuite aux élèves de réaliser leur propre page de journal.

Soit la classe est divisée en groupe et chaque groupe a en charge une page : la « une », les pages intérieures, les pages de fin (qui peuvent être plus ludiques). Ce projet peut s'étaler sur plusieurs semaines.

Soit chaque élève réalise sa page en composant d'abord l'apparence de sa « une » sur son cahier de brouillon. Les choix des titres sont libres et les informations données peuvent être imaginaires (y compris « une fée s'est coincée une aile dans la porte de sa voiture »).

L'objectif est surtout d'attirer l'attention sur les choix de présentation d'une page de journal, et d'une œuvre écrite en général. Les élèves vont sans doute percevoir qu'écrire en jaune sur du blanc ne permet pas une bonne visibilité par exemple.

Les pages terminées seront lues en groupe classe et les choix artistiques mis en valeur.

SÉANCE 4 : INTERPRÉTATION THÉÂTRALISÉE DU TEXTE

Si le temps le permet, relire une fois l'album en accentuant fortement les différents tons des personnages.

Montrer que la typographie choisie sert aussi à préciser la manière dont parle un personnage.

A la page « fermez cette porte ! » tous les élèves perçoivent bien que le chien est en train de crier, même s'ils ne regardent pas son visage.

Expliquer que, lorsque l'on lit un album à voix haute, il est important de mettre le ton. Parfois, comme ici, le texte aide le lecteur en donnant une indication visuelle. Mais, d'autres fois, c'est uniquement au lecteur de mettre le ton.

Faire un exemple de lecture à voix haute sans mettre le ton : la lecture est moins drôle, on est moins impliqué dans l'histoire et on peut même s'ennuyer.

Utiliser la fiche n°3 afin de donner aux élèves uniquement le texte de l'album.

Faire lire plusieurs élèves à haute voix en attribuant des rôles à chacun. Il est possible de

surligner le texte avec différentes couleurs afin de bien identifier qui parle à chaque fois.

Réaliser un bilan de ces lectures orales : plus le lecteur « joue » le texte, plus il le rend vivant et agréable à écouter.

Poursuite d'activité possible : réaliser une mise en scène de l'album et créer une petite pièce jouée à présenter aux parents (avec plusieurs groupes d'élèves successifs).

Clôre cette étude théâtrale avec la fiche n°4, que les élèves pourront présenter à haute voix, en mettant le ton.

SÉANCE 5 : RÉALISATION ARTISTIQUE EN SUPERPOSITION

Revenir sur l'étude des illustrations. Montrer que l'auteur utilise toute la page, y compris le bord, pour donner du sens à son image (avec le tableau accroché par exemple). On a aussi une impression de scène en profondeur grâce à la superposition des personnages.

Proposer aux élèves de réaliser une fresque commune. Chaque élève va dessiner, peindre ou colorier, son personnage. Il va aussi lui attribuer un objet qui ne sera pas immédiatement posé dans sa main.

Découper les œuvres et les disposer sur une feuille commune, en jouant sur les superpositions. Les objets tenus dans les mains peuvent en partie être recouverts par les pattes d'autres personnages par exemple. Expliquer que le fait de superposer donne l'impression qu'il y a encore plus d'objets et de personnages dans un espace réduit.

Exposer l'œuvre obtenue dans le couloir de l'école.

SÉANCE 6 : FICHE BILAN DE LECTURE ET PRÉSENTATION DU PROJET AUX FAMILLES

Clôre l'étude de l'album en revenant sur tout ce qui a été étudié durant les différentes séances. Proposer aux élèves de remplir la fiche n°5 afin de conserver une trace écrite de leur ressenti de lecture.

Laisser les élèves s'exprimer librement sur ce qu'ils ont préféré dans l'album, et dans les activités proposées. Veiller au respect des règles de communication orale lors de ces échanges où, peut-être, les avis sont partagés.

Réaliser une synthèse en dictée à l'adulte de ce qui a été vu afin de présenter le projet aux familles.

Refermer la porte du livre en insistant sur la dernière parole de la page de garde (« reviens quand tu veux ») et en laissant l'album en libre accès durant le reste de l'année.

POURSUITES D'ACTIVITÉS POSSIBLES DANS D'AUTRES DISCIPLINES

Arts visuels

Demander à chaque élève de dessiner un animal ou de découper la photographie d'un animal. Lui ajouter un attribut humanisant (un vêtement, un accessoire...).

Réaliser une fresque en choisissant un décor avec les élèves. Ce peut par exemple être des empreintes de feuilles d'automne. Puis, ajouter par-dessus les animaux découpés.

Enfin, choisir certains animaux et ajouter des bulles de texte, dans différentes typographies.

Questionner le monde

Etudier les animaux présentés en nommant chaque espèce puis en les classant selon différents critères : vivipares/ovipares, carnivores/herbivores/omnivores, qui peuvent ou non voler...

Le temps

En revenant sur la page de présentation de tatie Nancy, il est possible de construire l'arbre généalogique de chacun. Ce travail permet de montrer la pluralité des compositions familiales.

EMC

En regroupement, débattre sur les règles à respecter en société, les horaires par exemple (y compris ceux de l'école), le soin à apporter aux lieux fréquentés par plusieurs personnes... Etablir une charte des règles à suivre (ranger, nettoyer, chuchoter) et des interdictions (ne pas salir, crier, gêner).

Littérature

Lire d'autres livres :

Où le lecteur entre dans le livre :

C'est fermé, de Duval MC et Caroline Dalla chez L'Initiale

Au secours voilà le loup !, de Ramadier et Bourgeau, L'école des loisirs

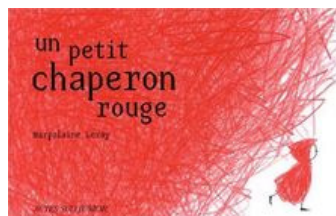
Le livre perdu, de Nathalie Wyss et Bernard Utz, chez Helvetiq



Où la typographie change selon les personnages :

Chez elle, de Béatrice Poncelet, Seuil Jeunesse

Un petit chaperon rouge, de Marjolaine Leray chez Actes Sud Jeunesse



Où le journal est mis à l'honneur :

Le loup est revenu !, de Geoffroy de Pennart, L'école des loisirs

Le problème avec les lapins, Emily Gravett, Kaleidoscope

